

مؤقت

مجلس الأمن
السنة الخامسة والستون

الجلسة ٦٣٣٩

الثلاثاء ١٥ حزيران/يونيه ٢٠١٠، الساعة ١٠/٠٠

نيويورك

الرئيس:	السيد هيلر (المكسيك)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي السيد تشركين
	أوغندا السيد روغوندا
	البرازيل السيد موريني
	البوسنة والهرسك السيد باربالييتش
	تركيا السيد أباكان
	الصين السيد وانغ مين
	غابون السيد مونغاراموسوسيتي
	فرنسا السيد أرو
	لبنان السيد سلام
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية السير مارك لايل غرانت
	النمسا السيد ماير - هارتنغ
	نيجيريا السيد لولو
	الولايات المتحدة الأمريكية السيد وولف
	اليابان السيد أوكوندا

جدول الأعمال

تقرير الأمين العام عن عملية الأمم المتحدة في قبرص (S/2010/264)

تقرير الأمين العام عن مهمة المساعي الحميدة التي يتولاها في قبرص (S/2010/238)

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim

.Reporting Service, Room U-506



افتتحت الجلسة الساعة ١٠/١٠.

لعدم وجود اعتراض تقرر ذلك.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

المؤيدون:

الاتحاد الروسي، أوغندا، البرازيل، البوسنة
والهرسك، الصين، غابون، فرنسا، المكسيك، لبنان،
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية،
النمسا، نيجيريا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان

المعارضون:

تركيا

الرئيس (تكلم بالإسبانية): نتيجة التصويت:
١٤ صوتاً مؤيداً، مقابل صوت واحد معارض. اعتمد
مشروع القرار بوصفه القرار ١٩٣٠ (٢٠١٠).

أعطي الكلمة الآن لأعضاء المجلس الذين يرغبون في
الإدلاء ببيانات بعد التصويت.

السيد أباكبان (تركيا) (تكلم بالإنكليزية): بعد أن
صوت بلدي معارضا مشروع القرار المعتمد اليوم، أود أن
أتشاطر مع المجلس بإيجاز الأسباب التي اضطررتنا إلى ذلك.

إن اعتراض تركيا المستمر قد ظل دائما منصبا على
الطريقة التي ظلت تتخذ بها هذه القرارات وعلى الصيغة التي
تحتويها. فمنذ اتخاذ القرار ١٨٦ (١٩٦٤) الذي أنشأ قوة
الأمم المتحدة لحفظ السلام في قبرص، ظلت كل قرارات
المجلس المتخذة لتمديد ولاية القوة تصاغ للأسف وكأن
هناك طرفا واحدا على الجزيرة.

إننا جميعا نعلم أنه منذ ١٩٦٣ لم تعد هناك حكومة
مشتركة ودستورية تمثل كل قبرص. وقد ظل اعتبار أن
الحكومة القبرصية اليونانية هي حكومة كل الجزيرة العقبة
الرئيسية على الطريق إلى إيجاد حل عادل ودائم طوال أكثر

**تقرير الأمين العام عن عملية الأمم المتحدة في
قبرص (S/2010/264)**

**تقرير الأمين العام عن مهمة المساعي الحميدة التي
يتولاها في قبرص (S/2010/238)**

الرئيس (تكلم بالإسبانية): يبدأ مجلس الأمن الآن
نظرة في البند المدرج في جدول أعماله. يجتمع مجلس الأمن
وفقا للتفاهم الذي توصل إليه في مشاوراته السابقة. معروض
على أعضاء المجلس الوثيقة S/2010/311، التي تتضمن نص
مشروع قرار قدمه الاتحاد الروسي، الصين، فرنسا، المملكة
المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والولايات
المتحدة الأمريكية.

أود أيضا أن استرعي انتباه المشاركين إلى تقرير
الأمين العام عن عملية الأمم المتحدة في قبرص، الصادر
بوصفه الوثيقة S/2010/264، وإلى تقرير الأمين العام عن
مهمة المساعي الحميدة التي يتولاها في قبرص، الصادر بوصفه
الوثيقة S/2010/238.

أفهم أن المجلس مستعد للشروع في التصويت على
مشروع القرار المعروض عليه. وأود أن أبلغ المجلس بأن
رئاسة المجلس قد اجتمعت بممثلي الأطراف، الذين أكدوا
مواقفهم المعروفة جيدا إزاء البند المدرج في جدول أعمال
المجلس. وعلى أساس تلك الاجتماعات، وبموافقة أعضاء
المجلس، استنتجت الرئاسة أن بوسع المجلس المضي إلى البت
في مشروع القرار المعروض عليه. وما لم أسمع اعتراضا،
سأعرض مشروع القرار للتصويت عليه الآن.

و أود أن أؤكد مجدداً أن الجانب التركي قد نفذ وسيظل ينفذ أحكام هذا القرار.

إننا نعتقد أن تحقيق تسوية شاملة ومقبولة من الطرفين للمشكلة القبرصية في إطار معايير الأمم المتحدة الثابتة، تضمن الحقوق والمصالح الأساسية والمشروعة للشعبين في الجزيرة، ممكن وقريب المنال. ولذلك، ستظل تركيا تدعم دعماً كاملاً جهود الأمين العام وتتعاون مع قوة الأمم المتحدة في قبرص.

الرئيس (تكلم بالإسبانية): بذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رفعت الجلسة الساعة ١٠/٢٠.

من ٤٦ عاماً. وبالتالي كان ينبغي السعي إلى الموافقة الصريحة من كلا الطرفين في الجزيرة.

وكنا نريد تصحيح هذا الوضع في هذا القرار. ولكن ها نحن نرى مرة أخرى أن هذا لم يحدث.

إننا نرحب بالعناصر المتعلقة بمهمة المساعي الحميدة التي يتولاها الأمين العام، المضمنة في قرار اليوم. ورغم أخطاء الاقتباس، مثل الخطأ الوارد في الفقرة الخامسة من الديباجة، حيث أضيفت عبارة "إن أمكن" إلى صيغة التصريح الصادر عن الزعيمين في الجزيرة في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، نعتقد أن القرار ما زال يحمل الرسائل الصحيحة. فهو، فوق كل شيء، يؤكد التوقع المشترك بأن سنة ٢٠١٠ ستكون سنة الحل تمشياً مع الأمل الذي أعرب عنه الزعيمان، وهو أمل يشارك فيه الأمين العام ومعظم المجتمع الدولي، إن لم يكن جميعه.